

**ABTEILUNG 26. BRAND- UND  
ZIVILSCHUTZ**

**AMT FÜR ZIVILSCHUTZ**

Verkehrsmeldezentrale

**RIPARTIZIONE 26 PROTEZIONE  
ANTINCENDI E CIVILE**

**UFFICIO PROTEZIONE CIVILE**

Centrale viabilità

**BEVÖLKERUNGSIONFORMATIONSSYSTEM**

**TEXTHILFEN**

**SISTEMA INFORMAZIONE DELLA POPOLAZIONE**

**TESTI BASE**

AO 1999

KOPIERVORLAGEN

ORIGINALI PER FOTOCOPIATURE

BEVÖLKERUNGSMFORMATIONSSYSTEM - BIS

## RADIOSENDER

1  Lokal

2  Landesweit

Bearbeitungsvermerke:

SISTEMA INFORMAZIONE DELLA POPOLAZIONE - S.I.P.

## STAZIONI RADIO

1  locale

2  tutta la provincia

Osservazioni:

BEVÖLKERUNGSIONFORMATIONSSYSTEM - BIS

## FERNSEHSENDER

1  *Achtung: für die Fernsehsender gelten nur die **Kurztexte** der Laufschrift mit dem Hinweis auf die Radiodurchsagen !*

**Bearbeitungsvermerke:**

SISTEMA INFORMAZIONE DELLA POPOLAZIONE - S.I.P.

## STAZIONI TV

1  *attenzione: le stazioni televisive trasmettono solo un sottotitolo scorrevole con l'indicazione dell'evento e di ascoltare ulteriori notizie alla radio !*

**Osservazioni:**

# BEVÖLKERUNGSIONFORMATIONSSYSTEM - TEXTHILFEN

Meldetypen für Radiodurchsagen

## SISTEMA INFORMAZIONE DELLA POPOLAZIONE - TESTI BASE

Tipi di comunicato per messaggi radio

Zivilschutzmeldung

**ohne**

Vorankündigung durch ZS-Sirensignale:

**INFORMATION** (A1) (SCHLUSSINFO) (A2)

Chemieunfälle, Ölunfälle, Explosionen, Großbrände

**INFORMATION** (C1) (SCHLUSSINFO) (C2)

Hochwasser, Vermurungen, Steinschlag, Lawinenabgänge, drohende Damnbrüche

**INFORMATION** (E)

Erdbeben

**INFORMATION** (F1) (SCHLUSSINFO) (F2)

Reaktorunfälle, radiologische Unfälle, Satellitenabstürze

Comunicato di protezione civile

**senza**

avvertimento mediante sirena:

**INFORMAZIONE** (A1) (INFORMAZIONE CONCLUSIVA) (A2)

Incidenti chimici, incidenti con olii, esplosioni, grandi incendi

**INFORMAZIONE** (C1) (INFORMAZIONE CONCLUSIVA) (C2)

Piene, smottamenti, caduta massi, slavine, rischio di rottura di argini

**INFORMAZIONE** (E)

Terremoti

**INFORMAZIONE** (F1) (INFORMAZIONE CONCLUSIVA) (F2)

Incidenti a reattori nucleari, incidenti radioattivi, caduta di satelliti

# BEVÖLKERUNGSIONFORMATIONSSYSTEM - TEXTHILFEN

Meldetypen für Radiodurchsagen

## SISTEMA INFORMAZIONE DELLA POPOLAZIONE - TESTI BASE

Tipi di comunicato per messaggi radio

Zivilschutzmeldung

**mit**

Vorankündigung durch ZS-Sirensignale:

**WARNUNG** (B1) (ENTWARNUNG) (B2)

Chemieunfälle, Ölunfälle, Explosionen, Großbrände

**WARNUNG** (D1) (ENTWARNUNG) (D2)

Hochwasser, Vermurungen, Steinschlag, Lawinenabgänge, drohende Damnbrüche

**WARNUNG** (S1) (ENTWARNUNG) (S2)

Reaktorunfälle, radiologische Unfälle, Satellitenabstürze  
*Achtung: diese WARNUNG kann auch ohne ZS-Sirensignal erfolgen!*

Comunicato di protezione civile

**con**

avvertimento mediante sirena:

**ALLERTAMENTO** (B1) (FINE ALLARME) (B2)

Incidenti chimici, incidenti con olii, esplosioni, grandi incendi

**ALLERTAMENTO** (D1) (FINE ALLARME) (D2)

Piene, smottamenti, caduta massi, slavine, rischio di rottura di argini

**ALLERTAMENTO** (S1) (FINE ALLARME) (S2)

Incidenti a reattori nucleari, incidenti radioattivi, caduta di satelliti  
*Attenzione: questo allertamento può essere dato anche senza avvertimento mediante sirena!*

# BIS - RADIODURCHSAGE

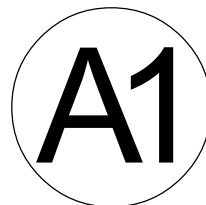
Zivilschutzmeldung ohne Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Im Bereich \_\_\_\_\_
- 2  In der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_
- 3  In dem Betrieb \_\_\_\_\_
- 4  kommt es zu wahrnehmbaren Gerüchen
- 5  kommt es zu starken Geräuscentwicklungen
- 6  kommt es zu einem weithin sichtbaren Feuerschein
- 7  kommt es zu einer starken Rauchentwicklung
- 8  Es besteht **keine** Gefahr für die Bevölkerung
- 9  Weitere Hinweise: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 10  Achten sie auf weitere Durchsagen über diesen Sender

### Bearbeitungsvermerke:

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile senza avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella ditta \_\_\_\_\_
- 4  si sentono odori sospetti
- 5  si sentono forti rumori
- 6  sono visibili lontani fuochi
- 7  sono presenti fumi intensi
- 8  Non sussiste **alcun** pericolo per la popolazione
- 9  Ulteriori indicazioni: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 10  Ascoltate ulteriori comunicazioni su questa emittente

### Osservazioni:

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung ohne Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Die im Bereich \_\_\_\_\_
- 2  Die in der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_
- 3  Die im Betrieb \_\_\_\_\_

gemeldete (Gefahr) \_\_\_\_\_

*Achtung: immer Bezug nehmen auf die INFORMATIONSMELDUNG*

besteht **nicht** mehr !

**Bearbeitungsvermerke:**

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile senza avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella ditta \_\_\_\_\_

il (pericolo) comunicato \_\_\_\_\_

*N.B. sempre in riferimento all'INFORMAZIONE*

**non** sussiste più !

**Osservazioni:**

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

Abt. 26

WARNUNG

B1

ZS

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung **mit** Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Im Bereich \_\_\_\_\_ ist es
- 2  In der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_ ist es
- 3  In dem Betrieb \_\_\_\_\_ ist es
- 4  zu einer Explosion
- 5  zu einem Schadenfeuer
- 6  zu einer Betriebsstörung
- 7  zu einem Unfall  
gekomen.
- 8  Es besteht **keine** Gefahr für die Bevölkerung
- 9  Es können Rauchbelästigungen auftreten
- 10  Es können Geruchsbelästigungen auftreten
- 11  Es **besteht** Gefahr für die Bevölkerung
- 12  Es **sind** gefährliche Stoffe freigesetzt worden. Dadurch kann es zu Gesundheitsbeeinträchtigungen kommen
- 13  Bleiben sie im Gebäude oder im Kraftfahrzeug  
- Schließen sie Fenster und Türen  
- Schalten sie Lüftungs- und Klimaanlage aus
- 14  Halten sie notfalls angefeuchtete Tücher vor Nase und Mund
- 15  Eine Evakuierung wird vorbereitet
- 16  Achten Sie auf weitere Durchsagen über diesen Sender!

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_

Rip. 26

ALLERTAMENTO

B1

PC

# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile **con** avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella ditta \_\_\_\_\_  
si è verificato
- 4  un'esplosione
- 5  un incendio
- 6  un inconveniente di funzionamento
- 7  un incidente
- 8  Non sussiste **alcun** pericolo per la popolazione
- 9  Si possono risentire fastidi dovuti al fumo
- 10  Si possono risentire fastidi dovuti ad odori
- 11  **Sussiste** pericolo per la popolazione
- 12  Si sono liberate sostanze pericolose. Possono verificarsi disturbi alla salute
- 13  Rimanete nell'edificio o nell'automezzo  
- Chiudete porte e finestre  
- Spegnete l'impianto di ventilazione o climatizzazione
- 14  All'occorrenza tenete un fazzoletto umido sul naso e sulla bocca
- 15  Viene predisposta un'evaquazione
- 16  Ascoltate ulteriori comunicazioni su questa emittente

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

B1



# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung **mit** Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Die im Bereich \_\_\_\_\_
- 2  Die in der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_
- 3  Die im Betrieb \_\_\_\_\_

gemeldete (Gefahr) \_\_\_\_\_

*Achtung: immer Bezug nehmen auf die WARNUNG*

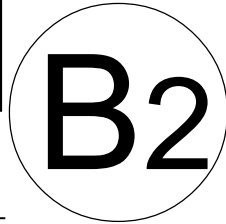
besteht **nicht** mehr !

- 4  Sie können das Gebäude wieder verlassen
- 5  Sie können die gesperrte Zone wieder betreten
- 6  Sie können in die Gebäude zurückkehren
- 7  Weitere Vorsichtsmaßnahmen sind nicht mehr erforderlich

**Bearbeitungsvermerke:**

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absenzeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile **con** avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella ditta \_\_\_\_\_

il (pericolo) comunicato \_\_\_\_\_

*N.B. sempre in riferimento all'ALLERTAMENTO*

**non** sussiste più !

- 4  Potete nuovamente uscire dagli edifici
- 5  Potete accedere nuovamente alle aree colpite
- 6  Potete rientrare negli edifici
- 7  Non sono necessarie ulteriori precauzioni

**Osservazioni:**

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung ohne Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Im Bereich \_\_\_\_\_
- 2  In der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_
- 3  In der Zone \_\_\_\_\_
- 4  kommt es zu Hochwasser
- 5  kommt es zu Vermurungen
- 6  kommt es zu Steinschlag
- 7  kommt es zu Lawinenabgängen
- 8  Es besteht **keine** Gefahr für die Bevölkerung
- 9  Weitere Hinweise: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 10  Achten sie auf weitere Durchsagen über diesen Sender

### Bearbeitungsvermerke:

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile senza avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella zona \_\_\_\_\_
- 4  si è verificata una piena
- 5  si è verificato uno smottamento
- 6  si è verificata una frana
- 7  si è verificata una caduta di slavine
- 8  Non sussiste **alcun** pericolo per la popolazione
- 9  Ulteriori indicazioni: \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_
- 10  Ascoltate ulteriori indicazioni su questa emittente

### Osservazioni:

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung ohne Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Die im Bereich \_\_\_\_\_
- 2  Die in der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_
- 3  Die für die Zone \_\_\_\_\_

gemeldete (Gefahr) \_\_\_\_\_

*Achtung: immer Bezug nehmen auf die INFORMATIONSMELDUNG*

besteht **nicht** mehr !

**Bearbeitungsvermerke:**

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absenndezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile senza avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella zona \_\_\_\_\_

il (pericolo) comunicato \_\_\_\_\_

*N.B. sempre in riferimento all'INFORMAZIONE*

**non** sussiste più !

**Osservazioni:**

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

Abt. 26

WARNUNG

D1

ZS

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung **mit** Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Im Bereich \_\_\_\_\_ ist es
- 2  In der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_ ist es
- 3  In der Zone \_\_\_\_\_ ist es
- 4  zu einem Dambruch
- 5  zu Überflutungen
- 6  zu Vermurungen
- 7  zu Felsstürzen
- 8  zu Lawinenabgängen  
gekomen.
- 9  Es besteht **keine** Gefahr für die Bevölkerung
- 10  Es **besteht** Gefahr für die Bevölkerung
- 11  Bringen sie Wertgegenstände, Lebensmittel, Elektrogeräte,  
Bekleidung und Wäsche in höher gelegene Stockwerke
- 12  Bereiten sie sich auf eine Evakuierung vor
- 13  Schließen sie vor dem Verlassen des Gebäudes Fenster  
und Türen und schalten sie Strom und Gas ab
- 14  Beachten sie die Anweisungen der Einsatzkräfte
- 15  Achten Sie auf weitere Durchsagen über diesen Sender

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_

Rip. 26

ALLERTAMENTO

D1

PC

# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile **con** avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella ditta \_\_\_\_\_  
si è verificato
- 4  la rottura di un argine
- 5  un'inondazione
- 6  uno smottamento
- 7  caduta massi
- 8  caduta di slavine
- 9  **Non** sussiste alcun pericolo per la popolazione
- 10  **Sussiste** pericolo per la popolazione
- 11  Portate valori, alimentari, apparati elettrici, vestiti e capi  
d'intimo ai piani più alti
- 12  Preparatevi ad un'evacuazione
- 13  Prima di lasciare gli edifici, chiudete porte e finestre e  
spegnete corrente e gas
- 14  Attenetevi alle indicazioni delle forze d'intervento
- 15  Ascoltate ulteriori comunicazioni su questa emittente

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

D1

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung **mit** Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Die im Bereich \_\_\_\_\_
- 2  Die in der Stadt/Gemeinde \_\_\_\_\_
- 3  Die in der Zone \_\_\_\_\_

gemeldete (Gefahr) \_\_\_\_\_

*Achtung: immer Bezug nehmen auf die WARNUNG*

besteht **nicht** mehr !

- 4  Sie können das betroffene Gebiet wieder betreten
- 5  Sie können in die Gebäude zurückkehren

**Bearbeitungsvermerke:**

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_

# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile **con** avvertimento mediante sirena

- 1  Nell'area \_\_\_\_\_
- 2  Nella città/comune \_\_\_\_\_
- 3  Nella ditta \_\_\_\_\_

il (pericolo) comunicato \_\_\_\_\_

*N.B. sempre in riferimento all'ALLERTAMENTO*

**non** sussiste più !

- 4  Si può nuovamente accedere alle aree colpite
- 5  Si può rientrare negli edifici

**Osservazioni:**

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_



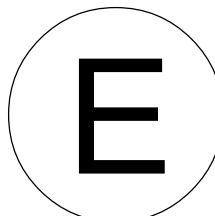
# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung ohne Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  In \_\_\_\_\_ hat sich ein Erdbeben ereignet.
- 2  Das Epizentrum lag in/bei \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 3  die festgestellte Stärke betrug:
  - 4  nach Richter: \_\_\_\_\_
  - 5  nach EMS-98: \_\_\_\_\_
- 6  Das Beben wurde auch in unserer Provinz verspürt
- 7  Es sind kleinere Schäden an Gebäuden aufgetreten
- 8  Vorsicht vor herunterfallenden losen Mauerteilen, Glascherben und Dachziegeln
- 9  Ruhe bewahren und feststellen, ob jemand in der Umgebung verletzt wurde und gegebenenfalls Erste Hilfe leisten
- 10  Keinen Lift benützen, er kann bei plötzlichem Stromausfall steckenbleiben. Vor Verlassen des Gebäudes Strom u. Gas abschalten
- 11  Nicht nutzlos herumtelefonieren, damit nicht Notrufe blockiert werden
- 12  Es besteht **keine** Gefahr für die Bevölkerung
- 13  Weitere Hinweise: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 14  Achten sie auf weitere Durchsagen über diesen Sender

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile senza avvertimento mediante sirena

- 1  Si è verificato un terremoto a \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 2  L'epicentro è localizzato \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 3  l'intensità registrata è
  - 4  scala Richter: \_\_\_\_\_
  - 5  scala EMS-98: \_\_\_\_\_
- 6  Il sisma è stato sentito anche nella nostra provincia
- 7  Si sono verificati piccoli danni agli edifici
- 8  Attenzione alla caduta di murature, vetrate e tegole
- 9  Restare calmi, e stabilire se nelle vicinanze sono presenti feriti ed eventualmente prestare i primi soccorsi
- 10  Non utilizzare l'ascensore, potrebbe rimanere bloccato per mancanza di corrente! Prima di lasciare l'edificio chiudere corrente e gas
- 11  Non telefonare inutilmente per non intasare le linee per le chiamate di soccorso
- 12  **Non** sussiste **alcun** pericolo per la popolazione
- 13  Ulteriori indicazioni: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- 14  Ascoltate ulteriori comunicazioni su questa emittente

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung ohne Vorankündigung durch ZS-Sirenensignale

- 1  Im Atomkraftwerk \_\_\_\_\_ ist es
- 2  Im Betrieb \_\_\_\_\_ ist es
- 3  In \_\_\_\_\_ ist es

- 4  zu einer Explosion
- 5  zu einem Schadenfeuer
- 6  zu einer Betriebsstörung
- 7  zu einem Satellitenabsturz
- 8  zu einem Unfall

gekommen.

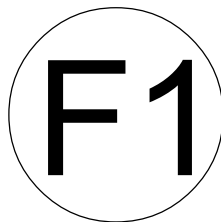
- 9  Es besteht nach der Auswertung aller bekannten Informationen **keine** Gefahr durch radioaktive Strahlung für die Bevölkerung
- 10  Das vorbereitete Messprogramm der Behörden wurde aktiviert und die Ergebnisse werden laufend über die Medien mitgeteilt
- 11  Weitere Hinweise: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

12  Achten Sie auf weitere Durchsagen über diesen Sender

### Bearbeitungsvermerke:

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile senza avvertimento mediante sirena

- 1  Nella centrale nucleare di \_\_\_\_\_
- 2  Presso la ditta \_\_\_\_\_
- 3  A \_\_\_\_\_

si è verificato:

- 4  un'esplosione
- 5  un incendio
- 6  un inconveniente di funzionamento
- 7  la caduta di un satellite
- 8  un incidente

- 9  Secondo le analisi **non** sussiste pericolo radioattivo per la popolazione
- 10  Il sistema di misurazione predisposto dalle autorità è stato attivato, i risultati verranno comunicati da questa emittente
- 11  Ulteriori comunicazioni: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

12  Ascoltate ulteriori comunicazioni su questa emittente

### Osservazioni:

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_

# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung ohne Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Die im Atomkraftwerk \_\_\_\_\_
- 2  Die im Betrieb \_\_\_\_\_
- 3  Die in \_\_\_\_\_

gemeldete (Gefahr) \_\_\_\_\_

*Achtung: immer Bezug nehmen auf die INFORMATIONSMELDUNG*

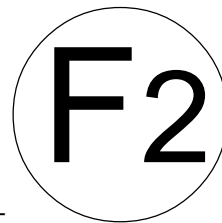
besteht **nicht** mehr !

- 4  Sie hat keine Auswirkungen auf unsere Provinz
- 5  Vorsichtsmaßnahmen sind nicht erforderlich

**Bearbeitungsvermerke:**

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile senza avvertimento mediante sirena

- 1  Nella centrale nucleare di \_\_\_\_\_
- 2  Presso la ditta \_\_\_\_\_
- 3  A \_\_\_\_\_

il (pericolo) comunicato \_\_\_\_\_

*N.B. sempre in riferimento all'INFORMAZIONE*

**non** sussiste più !

- 4  Non ci sono conseguenze per la nostra provincia
- 5  Non sono necessarie ulteriori precauzioni

**Osservazioni:**

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_





# BIS - RADIODURCHSAGE

Zivilschutzmeldung mit oder ohne Vorankündigung durch ZS-Sirensignale

- 1  Die im Atomkraftwerk \_\_\_\_\_
- 2  Die im Betrieb \_\_\_\_\_
- 3  Die in \_\_\_\_\_

gemeldete (Gefahr) \_\_\_\_\_

*Achtung: immer Bezug nehmen auf die WARNUNG*

besteht **nicht** mehr !

- 4  Sie können das Gebäude wieder verlassen
- 5  Sie können sich wieder unbegrenzt im Freien aufhalten
- 6  Weitere Vorsichtsmaßnahmen sind nicht mehr erforderlich

### Bearbeitungsvermerke:

Datum: \_\_\_\_\_ Auftraggeber: \_\_\_\_\_

Absendezeit: \_\_\_\_\_ Bearbeiter: \_\_\_\_\_



# S.I.P. - COMUNICATO RADIO

Comunicato di protezione civile con o senza avvertimento mediante sirena

- 1  Nella centrale nucleare di \_\_\_\_\_
- 2  Presso la ditta \_\_\_\_\_
- 3  A \_\_\_\_\_

il (pericolo) comunicato \_\_\_\_\_

*N.B. sempre in riferimento all'ALLERTAMENTO*

**non** sussiste più !

- 4  Potete nuovamente lasciare l'edificio
- 5  Potete nuovamente rimanere all'aperto
- 6  Non sono necessarie ulteriori precauzioni

### Osservazioni:

Data: \_\_\_\_\_ Incaricante: \_\_\_\_\_

Ora di trasmissione: \_\_\_\_\_ Operatore: \_\_\_\_\_